



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Udviklingsudvalget*

---

**2011/2032(INI)**

13.4.2011

# **ÆNDRINGSFORSLAG**

## **1 - 30**

**Udkast til udtalelse**  
**Alf Svensson**  
(PE460.471v01-00)

EU's eksterne politikker til støtte for demokratisering  
(2011/2032(INI))

AM\863119DA.doc

PE462.737v01-00

**DA**

*Forenet i mangfoldighed*

**DA**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Ændringsforslag 1**  
**Emma McClarkin, Alf Svensson**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 1**

*Udkast til udtalelse*

1. understreger *den* indbyrdes **afhængighed mellem** demokrati og menneskerettigheder **og erkender**, at afholdelse af frie valg er en nødvendig, men ikke tilstrækkelig, forudsætning for at konsolidere demokratiet;

*Ændringsforslag*

1. understreger, **at** demokrati og menneskerettigheder **er** indbyrdes **afhængige; hævder**, at afholdelse af frie **og retfærdige** valg er en nødvendig, men ikke tilstrækkelig, forudsætning for at konsolidere demokratiet;

Or. en

**Ændringsforslag 2**  
**Gabriele Zimmer**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 1**

*Udkast til udtalelse*

1. understreger den indbyrdes afhængighed mellem demokrati og menneskerettigheder og erkender, at afholdelse af frie valg er en nødvendig, men ikke tilstrækkelig, forudsætning for at konsolidere demokratiet;

*Ændringsforslag*

1. understreger den indbyrdes afhængighed mellem demokrati og menneskerettigheder og erkender, at afholdelse af frie, **retfærdige og hemmelige** valg er en nødvendig, men ikke tilstrækkelig, forudsætning for at konsolidere demokratiet;

Or. en

**Ændringsforslag 3**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 1 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

***1a. mener dog, at bekæmpelse af fattigdom og fjernelse af hindringer for udviklingen i de pågældende lande på afgørende vis kan bidrage til at fremme den demokratiske proces;***

Or. es

**Ændringsforslag 4  
Emma McClarkin, Alf Svensson**

**Udkast til udtalelse  
Punkt 1 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

***1a. understreger, at demokratiet som styreform indeholder mekanismer til fordeling af den politiske magt og konflikthåndtering, der er afgørende for stabile og fredelige samfund; påpeger imidlertid, at demokrati skal komme indefra, og at det ikke kan gennemtvinges kunstigt af eksterne aktører; mener, at EU sammen med det internationale samfund kan spille en aktiv rolle for at støtte den demokratiske konsolideringsproces;***

Or. en

**Ændringsforslag 5  
Judith Sargentini**

**Udkast til udtalelse  
Punkt 1 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

***1a. mener, at visse betingelser skal være opfyldt, for at valg skal kunne betragtes som værende demokratiske, frie og***

*retfærdige, nemlig respekt for de politiske rettigheder og borgerrettighederne, respekt for ytrings- og informationsfriheden, lige adgang til medierne og overholdelse af politisk pluralisme for at give vælgerne reelle valgmuligheder;*

Or. en

**Ændringsforslag 6  
Judith Sargentini**

**Udkast til udtalelse  
Punkt 1 b (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

*Ib. mener, at valg er en nødvendig, men ikke tilstrækkelig, forudsætning for at skabe betingelser for en demokratiseringsproces, der omfatter mere end blot afholdelse af valg; mener, at hvis en demokratiseringsproces skal være vellykket, er det afgørende at fremme landets sociale og økonomiske udvikling for at opfylde befolkningens grundlæggende rettigheder som f.eks. uddannelse, sundhed og beskæftigelse;*

Or. en

**Ændringsforslag 7  
Charles Goerens**

**Udkast til udtalelse  
Punkt 2**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

*2. påpeger, at europæisk bistand i form af budgetstøtte til autoritære stater ikke udgør nogen garanti for en demokratisk udvikling;*

*udgår*

**Ændringsforslag 8**  
**Nirj Deva**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 2**

*Udkast til udtalelse*

2. påpeger, at europæisk bistand i form af budgetstøtte til autoritære stater ikke udgør nogen garanti for en demokratisk udvikling;

*Ændringsforslag*

2. påpeger, at europæisk bistand i form af budgetstøtte til autoritære stater ikke udgør nogen garanti for en demokratisk udvikling, **og at evalueringen af bistandens effektivitet bør være resultatorienteret snarere end indsatsorienteret;**

Or. en

**Ændringsforslag 9**  
**Emma McClarkin**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 2**

*Udkast til udtalelse*

2. påpeger, at europæisk bistand i form af budgetstøtte til autoritære stater ikke udgør nogen garanti for en demokratisk udvikling;

*Ændringsforslag*

2. påpeger, at europæisk bistand i form af budgetstøtte til autoritære stater ikke **altid** udgør nogen garanti for en demokratisk udvikling;

Or. en

**Ændringsforslag 10**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 2 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

**2a. mener, at budgetstøtte også kan være et godt middel til at fremme demokratiet og styrke retsstaten i udviklingslande ved at støtte den offentlige forvaltning og revisionsordningerne samt ved at tilskynde de nationale parlamenter og civilsamfundet til at kontrollere og overvåge regeringens handlinger;**

Or. es

**Ændringsforslag 11**  
**Emma McClarkin**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 3**

*Udkast til udtalelse*

3. fremhæver den rolle, der spilles af demokratiske politiske partier og bevægelser til beskyttelse af borgerne, **idet de fungerer som vogtere med henblik på at forbedre** regeringernes åbenhed og ansvarlighed;

*Ændringsforslag*

3. fremhæver den rolle, der **kan** spilles af **lovlige** demokratiske politiske partier og **ægte sociale** bevægelser til beskyttelse af borgerne **ved at føre opsyn med** regeringernes åbenhed og ansvarlighed, **hvilket sætter staterne i stand til at beskytte menneskerettighederne og fremme den sociale og økonomiske** udvikling;

Or. en

**Ændringsforslag 12**  
**Gabriele Zimmer**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 3**

*Udkast til udtalelse*

3. fremhæver den rolle, der spilles af demokratiske politiske partier og

*Ændringsforslag*

3. fremhæver den rolle, der spilles af demokratiske politiske partier, **sociale**

bevægelser til beskyttelse af borgerne, idet de fungerer som vogtere med henblik på at forbedre regeringernes åbenhed og ansvarlighed;

bevægelser og *den frie presse* til beskyttelse af borgerne, idet de fungerer som vogtere med henblik på at forbedre regeringernes åbenhed og ansvarlighed;

Or. en

**Ændringsforslag 13**  
**Gay Mitchell**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 3 – afsnit 1 (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

*kræver strenge udvælgelseskriterier for budgetstøtte; understreger, at Kommissionen skal afholde sig fra at bruge denne metode i lande, hvor det ikke er muligt at sikre gennemsigtighed i offentlige udgifter, at budgetstøtte altid skal ledsages af tiltag for at udvikle det modtagende lands parlamentariske kontrol og revisionskapacitet og for at øge gennemsigtighed og offentlig adgang til oplysninger, og at civilsamfundet bør inddrages i overvågningen;*

Or. en

**Ændringsforslag 14**  
**Judith Sargentini**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 3 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

*3a. mener, at et uafhængigt retsvæsen og uafhængige medier er afgørende med henblik på at forme og regulere den demokratiske proces, der sigter på at styrke retsstaten, opbygge demokratiske institutioner, herunder et fungerende*



*parlament, der repræsenterer politisk pluralisme, og styrke civilsamfundets rolle;*

Or. en

**Ændringsforslag 15**  
**Charles Goerens**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 4**

*Udkast til udtalelse*

*4. tilskynder bistandsydere til at betragte demokratiopbygning som en politisk og etisk proces og ikke blot som en teknisk foranstaltning;*

*Ændringsforslag*

*4. mener, at kun et godt, grundlæggende uddannelsessystem kan bane vejen for udvikling af ægte demokrati, og at det bør være et af de vigtigste mål for enhver udviklingspolitik;*

Or. fr

**Ændringsforslag 16**  
**Emma McClarkin, Alf Svensson**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 4**

*Udkast til udtalelse*

*4. tilskynder bistandsydere til at betragte demokratiopbygning som en politisk og **etisk proces** og ikke blot som en teknisk foranstaltning;*

*Ændringsforslag*

*4. tilskynder bistandsydere til at betragte demokratiopbygning som en politisk og **moralsk forpligtelse** og ikke blot som en teknisk foranstaltning;*

Or. en

**Ændringsforslag 17**  
**Nirj Deva**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 4**

*Udkast til udtalelse*

4. tilskynder bistandsydere til at betragte demokratiopbygning som en politisk og etisk proces og ikke blot som en teknisk foranstaltning;

*Ændringsforslag*

4. tilskynder bistandsydere til at betragte demokratiopbygning som en politisk og etisk proces **og til at udvikle deres lokale kendskab til modtagerlandene, således at bistanden effektivt kan indrettes efter de lokale forhold;**

Or. en

**Ændringsforslag 18  
Emma McClarkin**

**Udkast til udtalelse  
Punkt 4 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

**4a. anerkender kvindernes vigtige rolle i demokratiseringen, specielt i den senere tid; opfordrer medlemsstaterne og EU til i samarbejde med det bredere internationale samfund at støtte kvindernes kamp for lige rettigheder, ligestilling mellem kvinder og mænd og øget indflydelse;**

Or. en

**Ændringsforslag 19  
Cristian Dan Preda**

**Udkast til udtalelse  
Punkt 5**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

5. opfordrer EU til at honorere sine langsigtede tilsagn om bistand for at fremme udviklingen af demokratiske institutioner på alle niveauer i samfundet;

5. opfordrer EU til at honorere sine langsigtede tilsagn om bistand for at fremme udviklingen af demokratiske institutioner på alle niveauer i samfundet; **understreger i denne forbindelse behovet**

*for at styrke civilsamfundets muligheder og fremme dets deltagelse i de politiske processer, samt for at styrke kontrolinstitutioner som f.eks. de nationale parlamenter;*

Or. en

**Ændringsforslag 20**  
**Corina Crețu**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 5 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

*5a. påpeger, at styrkelse af enkeltpersoners og civilsamfundets muligheder, herunder gennem uddannelse, erhvervsuddannelse og bevidstgørelse, samt skabelse af et effektivt forsvar for alle rettigheder, er vigtige instrumenter til fremme af demokratiet;*

Or. en

**Ændringsforslag 21**  
**Charles Goerens**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 5 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

*5a. fremhæver, at demokratiseringsprocessen kræver et stærkere partnerskab mellem den offentlige og den private sektor og civilsamfundets organisationer og foreninger;*

Or. fr

**Ændringsforslag 22**  
**Nirj Deva**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 6**

*Udkast til udtalelse*

6. opfordrer EU til at prioritere en tilbundsgående dialog om demokratiske værdier og normer med de berørte aktører i enhver demokratiseringsproces og fremhæver, at opbygning og styrkelse af demokratiske institutioner **forbedrer** den **økonomiske** udvikling og **mindsker fattigdommen**;

*Ændringsforslag*

6. opfordrer EU til at prioritere en tilbundsgående dialog om demokratiske værdier og normer med de berørte aktører i enhver demokratiseringsproces og fremhæver, at opbygning og styrkelse af demokratiske institutioner **skaber den stabilitet, der er nødvendig for økonomisk udvikling og fattigdomsreduktion**;

Or. en

**Ændringsforslag 23**  
**Emma McClarkin**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 6**

*Udkast til udtalelse*

6. opfordrer EU til at prioritere en tilbundsgående dialog om demokratiske værdier og normer med de berørte aktører i enhver demokratiseringsproces og fremhæver, at opbygning og styrkelse af demokratiske institutioner **forbedrer** den økonomiske udvikling og **mindsker** fattigdommen;

*Ændringsforslag*

6. opfordrer EU til at prioritere en tilbundsgående dialog om demokratiske værdier og normer med de berørte aktører i enhver demokratiseringsproces og fremhæver, at opbygning og styrkelse af demokratiske institutioner **kan bidrage til at forbedre** den økonomiske udvikling og **mindsker** fattigdommen;

Or. en

**Ændringsforslag 24**  
**Cristian Dan Preda**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 7**

PE462.737v01-00

12/16

AM\863119DA.doc

*Udkast til udtalelse*

7. opfordrer Kommissionen til at indføje et afsnit om demokratiets tilstand og menneskerettighedssituationen i alle landestrategidokumenter og regionale strategidokumenter samt til at fremlægge mere detaljerede oplysninger om demokratifremmende initiativers virkning;

*Ændringsforslag*

**7. understreger betydningen af den analyse af den lokale menneskerettighedssituation, der bør ligge til grund for alle udviklingsaktioner;** opfordrer Kommissionen til at indføje et afsnit om demokratiets tilstand og menneskerettighedssituationen i alle landestrategidokumenter og regionale strategidokumenter samt til at fremlægge mere detaljerede oplysninger om demokratifremmende initiativers virkning;

Or. en

**Ændringsforslag 25**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 7 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

**7a. udtrykker tilfredshed med oprettelsen af et direktorat for menneskerettigheder og demokrati i EU-Udenrigstjenesten og opfordrer den højtstående repræsentant/næstformand i Kommissionen til at sørge for, at EU's oversøiske repræsentationer får en kontaktperson for menneskerettigheder og demokrati;**

Or. es

**Ændringsforslag 26**  
**Emma McClarkin**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 8**

*Udkast til udtalelse*

8. opfordrer til, at der gives direkte støtte til sociale bevægelser, uafhængige medier og politiske partier, der arbejder for demokrati i autoritære stater og nye demokratier, for at fremme borgerdeltagelse, støtte flerpartisystemer og styrke menneskerettighederne.

*Ændringsforslag*

8. opfordrer til, at der gives direkte støtte til **ikke-ekstremistiske** sociale bevægelser, **reelt** uafhængige medier og politiske partier, der arbejder for demokrati i autoritære stater og nye demokratier, for at fremme borgerdeltagelse, støtte flerpartisystemer og styrke menneskerettighederne.

Or. en

**Ændringsforslag 27**  
**Gabriele Zimmer**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 8**

*Udkast til udtalelse*

8. opfordrer til, at der gives direkte støtte til sociale bevægelser, uafhængige medier og politiske partier, der arbejder for demokrati i autoritære stater og nye demokratier, for at fremme borgerdeltagelse, støtte flerpartisystemer og styrke menneskerettighederne.

*Ændringsforslag*

8. opfordrer til, at der gives direkte **og ligeligt fordelt** støtte til sociale bevægelser, uafhængige medier og politiske partier, der arbejder for demokrati i autoritære stater og nye demokratier, for at fremme borgerdeltagelse, støtte flerpartisystemer og styrke menneskerettighederne.

Or. en

**Ændringsforslag 28**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 8**

*Udkast til udtalelse*

8. opfordrer til, at der gives direkte støtte til sociale bevægelser, uafhængige medier og politiske partier, der arbejder for demokrati i autoritære stater og nye

*Ændringsforslag*

8. opfordrer til, at der gives direkte støtte til sociale bevægelser, uafhængige medier og politiske partier, der arbejder for demokrati i autoritære stater og nye

demokratier, for at fremme borgerdeltagelse, støtte flerpartisystemer og styrke menneskerettighederne.

demokratier, for at fremme borgerdeltagelse, støtte flerpartisystemer og styrke menneskerettighederne; **mener, at Det Europæiske Instrument for Demokrati og Menneskerettigheder bør spille en central rolle i denne forbindelse.**

Or. es

**Ændringsforslag 29**  
**Corina Crețu**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 8 a (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

**8a. understreger, at et civilsamfund, der kan støtte sig til et upartisk retsvæsen, spiller en væsentlig rolle med hensyn til at stille regeringerne til ansvar.**

Or. en

**Ændringsforslag 30**  
**Gabriele Zimmer**

**Udkast til udtalelse**  
**Punkt 8 – afsnit 1 (nyt)**

*Udkast til udtalelse*

*Ændringsforslag*

**understreger, at denne støtte skal fordeles ligeligt mellem samtlige aktører, der er væsentlige i et aktivt og effektivt demokrati, og at den ikke må anvendes til at forfølge EU's særlige politiske og strategiske interesser, men til at muliggøre en indefra kommende og suveræn demokratisering og udvikling.**

Or. en

